

ASL/INTERPRETING STUDIES (SLNG)

SLNG 1300

Fundamentals for Deaf Support Specialist/Service Provider

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:0 OTH HRS:0

This course is designed to instruct students in how to work with deaf consumers in a variety of settings including but not limited to job coaching, mentoring, tutoring, and/or advocacy work.

Prerequisite: None.

SLNG 1304

American Sign Language (ASL) I

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course is an introduction to the basic skills needed in the production and comprehension of American Sign Language (ASL). Course work includes focus on the manual alphabet, numbers, conversational skills, culturally appropriate behaviors, and ASL grammar.

Prerequisite: None.

SLNG 1305

American Sign Language (ASL) II

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

ASL Beginning II develops receptive and expressive ability and allows for recognition and demonstration of more sophisticated grammatical features of American Sign Language (ASL). This course increases fluency and accuracy in fingerspelling and numbers, and provides opportunities for interaction within the deaf community.

Prerequisite: SLNG 1304 or SGNL 1301.

SLNG 1311

Fingerspelling and Numbers

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course develops expressive and receptive fingerspelling skills. Receptive skills focus on whole-word and phrase recognition as well as identifying fingerspelling words in context. Expressive skills focus on the development of speed, clarity, and fluency.

Prerequisite: SLNG 1304 or SGNL 1301.

SLNG 1315

Visual/Gestural Communication

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course develops skills in non-verbal communication. This course emphasizes the use and understanding of facial expression, gestures, pantomime, and body language. Instructional methods include the creation and/or performance of stories using these elements.

Prerequisite: SLNG 1304 or SGNL 1301.

SLNG 1317

Introduction to the Deaf Community

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:0 OTH HRS:0

This course is an overview of the physical, educational, social, and cultural implications of deafness and hearing loss within the context of an individual's personal life, family and community in today's multicultural society. Coursework focuses on current educational and vocational programs, legislation, technology, and other pertinent issues.

Prerequisite: None.

SLNG 1321

Introduction to the Interpreting Profession

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:0 OTH HRS:0

This course is an overview of the field of sign language interpretation. The class provides an historical framework for the principles, ethics, roles, responsibilities, and standard practices of the interpreting profession.

Prerequisite: None.

SLNG 1344

American Sign Language (ASL) III

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course integrates and refines expressive and receptive skills in American Sign Language (ASL), which includes recognition of sociolinguistic variations. The preferred method of instruction will be a practice oriented approach to language acquisition, which includes the use of multimedia.

Prerequisite: SLNG 1305 or SGNL 1302.

SLNG 1345

American Sign Language (ASL) IV

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course is an integration of expressive and receptive skills in American Sign Language with emphasis on literature, discourse styles, and contextualization at an intermediate level. It provides students with information on idiomatic/ colloquial usages of signs, as well as grammatical structures for complex sentences.

Prerequisite: SLNG 1344 or SGNL 2301.

SLNG 1350

Sign-to-Voice

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0

This course provides skill development in interpreting and transliterating from American Sign Language and other modes of communication to English and analysis of increasingly complex tasks utilizing simulated interpreting experiences including skills analysis and peer evaluation.

Prerequisite: SLNG 1305 or SGNL 1302.

SLNG 2186

Capstone: Internship I

CRT HRS:1 LEC HRS:0 LAB HRS:0 OTH HRS:6

Internship I is an experience external to the college for an advanced student in a specialized field involving a written agreement between the educational institution and a business or industry. Mentored and supervised by a workplace employee, the student achieves objectives that are developed and documented by the college that are directly related to specific occupational outcomes. This may be a paid or unpaid experience. This course may be repeated if topics and learning outcomes vary.

Prerequisite: Permission from the Department.

SLNG 2187

Internship I- Deaf Support/Sign Language Interpreter

CRT HRS:1 LEC HRS:0 LAB HRS:0 OTH HRS:6

Internship I is an experience external to the college for an advanced student in a specialized field involving a written agreement between the educational institution and a business or industry. Mentored and supervised by a workplace employee, the student achieves objectives that are developed and documented by the college that are directly related to specific occupational outcomes. This may be a paid or unpaid experience. This course may be repeated if topics and learning outcomes vary.

Prerequisite: Permission from the Department.

SLNG 2188

Capstone: Internship II

CRT HRS:1 LEC HRS:0 LAB HRS:0 OTH HRS:6

Internship II is an experience external to the college for an advanced student in a specialized field involving a written agreement between the educational institution and a business or industry. Mentored and supervised by a workplace employee, the student achieves objectives that are developed and documented by the college that are directly related to specific occupational outcomes. This may be a paid or unpaid experience. This course may be repeated if topics and learning outcomes vary.

Prerequisite: Permission from the Department.

SLNG 2189**Capstone: Internship III**

CRT HRS:1 LEC HRS:0 LAB HRS:0 OTH HRS:6
 Internship III is an experience external to the college for an advanced student in a specialized field involving a written agreement between the educational institution and a business or industry. Mentored and supervised by a workplace employee, the student achieves objectives that are developed and documented by the college that are directly related to specific occupational outcomes. This may be a paid or unpaid experience. This course may be repeated if topics and learning outcomes vary.

Prerequisite: Permission from the Department.

SLNG 2303**Transliterating**

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0
 This is a practice-oriented course designed to develop the foundation skills necessary for rendering spoken English into a manually coded English format, and from a manually coded English system into spoken English. An integral part of this course will be defining, recognizing, and incorporating features of transliterations.

Prerequisite: ENGL 1301, DRAM 1351, BIOL 1408, SOCW 2361, PHIL 2306, SLNG 1321, SLNG 1311, SLNG 1344 (or SGNL 2301), SLNG 2187, SLNG 2401, SLNG 1345, SLNG 2411, SLNG 1350.

SLNG 2330**Advanced Techniques for Deaf Support Specialist/Service Providers**

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:0 OTH HRS:0
 This course incorporates advanced concepts of practical general training and experiences in a structured classroom setting. Students will participate in various role-playing activities including but not limited to job coaching, mentoring, literacy, tutoring, and advocacy work.

Prerequisite: SLNG 1345 (or SGNL 2302), SLNG 1300.

SLNG 2370**Trilingual Interpreting I**

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0
 This course will include the development of inter-lingual skills (English to Spanish/Spanish to English/American Sign Language (ASL) to Spanish/Spanish to ASL). The student will begin to demonstrate an ability to produce dynamic equivalence from a source language to a target language with an emphasis in Spanish to ASL and ASL to Spanish.

Prerequisite: None.

SLNG 2372**Trilingual Interpreting II**

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:1 OTH HRS:0
 This course will focus on the enhancement of trilingual interpreting skills with continued exposure of more complex source material. This will include trilingual interpreting experiences through the use of multimedia materials in the classroom.

Prerequisite: Completion of or concurrent enrollment in SLNG 2370.

SLNG 2373**Latino Interpreting Issues**

CRT HRS:3 LEC HRS:3 LAB HRS:0 OTH HRS:0
 This course provides a historical and contemporary perspective of Latino cultures with an emphasis on Mexican-American culture. Topics include cultural values, group norms, communication, language differences among Latinos, and standard practices of the interpreting profession.

Prerequisite: Completion of or concurrent enrollment in SLNG 1321.

SLNG 2401**Interpreting I**

CRT HRS:4 LEC HRS:3 LAB HRS:3 OTH HRS:0
 Interpreting I is an overview of the interpreting process and current models. It introduces the skills necessary to achieve message equivalency in interpreting. The student will identify interpreting process models and will apply these models to text analysis. The student will differentiate contextual factors affecting language usage in the interpreting process, and will begin to demonstrate an ability to produce dynamic equivalence from source language to target language.

Prerequisite: ENGL 1301, DRAM 1351, BIOL 1408, SOCW 2361, PHIL 2306, SLNG 1321, SLNG 1311, SLNG 1344 (or SGNL 2301).

SLNG 2402**Interpreting II**

CRT HRS:4 LEC HRS:3 LAB HRS:3 OTH HRS:0
 Interpreting II is an overview of the interpreting process and current models. It introduces the skills necessary to achieve message equivalency in interpreting. The student will identify interpreting process models and will apply these models to text analysis. The student will differentiate contextual factors affecting language usage in the interpreting process, and will begin to demonstrate an ability to produce dynamic equivalence from source language to target language.

Prerequisite: ENGL 1301, DRAM 1351, BIOL 1408, SOCW 2361, PHIL 2306, SLNG 1321, SLNG 1311, SLNG 1345 (or SGNL 2302), SLNG 2187, SLNG 2401.

SLNG 2411**Interpreting in Specialized Settings**

CRT HRS:4 LEC HRS:4 LAB HRS:1 OTH HRS:0
 This course focuses on interpreting/transliterating for special populations (e.g., deaf/blind, high visual, oral deaf) in a variety of settings (e.g., religious, artistic, medical, legal, mental health). Activities are designed to reinforce basic theories and techniques related to working with special populations in various settings.

Prerequisite: SLNG 1321, SLNG 1344 or SGNL 2301.

SLNG 2431**Interpreting III**

CRT HRS:4 LEC HRS:3 LAB HRS:3 OTH HRS:0
 This is a practice-oriented course designed to strengthen skills in the integration and application of cognitive processing for more complex source material. Continued exposure to simulated interpreting experiences through the use of multimedia materials will be incorporated in to classroom activities.

Prerequisite: ENGL 1301, DRAM 1351, BIOL 1408, SOCW 2361, PHIL 2306, SLNG 1321, SLNG 1311, SLNG 1345 (or SGNL 2302), SLNG 2187, SLNG 2188.

SLNG 2434**American Sign Language (ASL) V**

CRT HRS:4 LEC HRS:3 LAB HRS:2 OTH HRS:0
 This course will provide students with expanding knowledge and utilization of American Sign Language (ASL) vocabulary demonstrating semantic accuracy and discourse strategies. Theory and practice of major linguistic principles in ASL will be discussed.

Prerequisite: ENGL 1301, DRAM 1351, BIOL 1408, SOCW 2361, PHIL 2306, SLNG 1321, SLNG 1311, SLNG 1344 (or SGNL 2301), SLNG 2187, SLNG 2401, SLNG 1345, SLNG 2411, SLNG 1350.